



Exklusiv von JUMBO: unsere starken Marken.

Alle Produkte von JUMBO, die dieses Zeichen tragen, sind das Resultat einer besonders sorgfältigen Auswahl unseres Expertenteams. So unterschiedlich die Produkte auch sind – in jedem Einzelnen steckt das Know-how, die Erfahrung und die Leidenschaft all derer, die an der Entwicklung und Herstellung beteiligt sind.

Unsere Marken überzeugen mit starkem Sortiment zum besten Preis und einer Vielfalt an Ideen und Möglichkeiten.

Exclusivité JUMBO: nos marques fortes.

Tous les produits JUMBO portant ce signe sont le résultat d'une sélection particulièrement rigoureuse effectuée par notre équipe d'experts. Ces produits d'une grande diversité sont le résultat du savoir-faire, de l'expérience et de la passion de toutes les personnes ayant pris part à leur développement et à leur production.

Nos marques séduisent grâce à leur vaste assortiment et à la variété des idées et des possibilités qu'elles offrent.

Un'esclusiva JUMBO: i nostri marchi forti.

Tutti i prodotti di JUMBO contrassegnati da questo simbolo sono il risultato di una selezione particolarmente accurata del nostro team di esperti. Indipendentemente dalla diversità dei prodotti, in ognuno di essi c'è tutto il know-how, l'esperienza e la passione di tutti coloro che hanno contribuito al loro sviluppo e alla loro produzione.

I nostri marchi convincono per la vastità dell'assortimento al miglior prezzo e una gran varietà di idee e di possibilità.



LBC202Z-1 / JLH482102000G 20V LITHIUM AKKU UND LADEGERÄT

20V BATTERIE AU LITHIUM ET CHARGEUR
20V BATTERIA AL LITIO E CARICABATTERIE
20V LITHIUM BATTERY AND CHARGER

CH-Import & Distribution exklusiv durch:
Jumbo-Markt AG
Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon, Tel. +41 848 11 33 11

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE

Die in diesem Handbuch verwendeten Symbole dienen dazu, Sie auf eventuelle Risiken aufmerksam zu machen. Die Sicherheitssymbole und die dazugehörigen Erläuterungen müssen genau verstanden werden. Die Sicherheitshinweise an sich schließen keine Risiken aus und sind kein Ersatz für korrekte Maßnahmen zur Vermeidung von Unfällen.



Entspricht den für das Produkt massgeblichen europäischen Bestimmungen.



Gebrauchte elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen fachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich bei Fragen zum Recycling an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler.

ÜBER DAS LADEGERÄT:



Warnung: Vor dem Einsatz bitte das entsprechende Kapitel im Benutzerhandbuch lesen.



Elektrogerät der Klasse II



Das Batterieladegerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.



Sicherung

ÜBER DEN AKKU



Warnung: Vor dem Einsatz bitte das entsprechende Kapitel im Benutzerhandbuch lesen.



Akku vor Temperaturen über 45°C schützen.



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen.



Wiederverwertbares Material.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Alle Werkzeuge, Schläuche und Verpackungen sollten sortiert, zum örtlichen Recyclingzentrum gebracht und umweltgerecht entsorgt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-LADEGERÄT

WARNHINWEIS! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Bevor Sie das Akku-Ladegerät verwenden, lesen und befolgen Sie die folgenden Hinweise:

- Diese Betriebsanleitung,
- Die aktuell gültigen Baustellenvorschriften und die Unfallverhütungsvorschriften. Dieses Ladegerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder und Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen bestimmt. Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder

Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie in Bezug auf den sicheren Betrieb des Ladegeräts beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen. Andernfalls besteht die Gefahr von Bedienungsfehlern und Verletzungen. Beaufsichtigen Sie Kinder. Damit wird gewährleistet, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

Die Reinigung und Wartung des Akku-Ladegeräts durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn diese unbeaufsichtigt sind.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.

- Halten Sie das Akku-Ladegerät fern von Regen oder Feuchtigkeit. Das Eindringen von Wasser in das Akku-Ladegerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Halten Sie das Akku-Ladegerät sauber. Verschmutzung kann zu Stromschlaggefahr führen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Akku-Ladegerät, das Kabel und den Stecker. Wenn Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Akku-Ladegerät nicht. Öffnen Sie das Akku-Ladegerät niemals selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von einem qualifizierten Techniker durchführen, der nur Original-Ersatzteile verwendet. Beschädigte Akku-Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Akku-Ladegerät und stellen Sie das Akku-Ladegerät nicht auf weiche Oberflächen. Es besteht Brandgefahr.

- Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Akku-Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Ladegerät niemals, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äussere Einflüsse beschädigt wurden. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Servicestelle.
- Öffnen Sie das Akku-Ladegerät auf keinen Fall.
TYP: LBC202Z-1
Das Laden eines anderen Akkus ist nicht zulässig.

TECHNISCHE DATEN

Ladegerät JLH482102000G		Akku LBC202Z-1	
Ladegerät (Adapter) Eingang	220 - 240 V	Akkuspannung	20 VDC
Frequenz	50 - 60 Hz	Akkukapazität (Li-Ion)	2.0 Ah
Ladegerät Ausgang	21VDC	Akkuleistung	40 Wh
Ausgangsstrom	2 A	Empfohlene Ladegeräte	JLH482102000G
Leistungsaufnahme	60 W		
Ausgangsstrom	Typen LBC202Z-1		

ÜBERSICHT DER HAUPTBESTANDTEILE



1. Akku
2. Batterieverriegelung
3. Netzkabel
4. Ladestation

LADEVORGANG

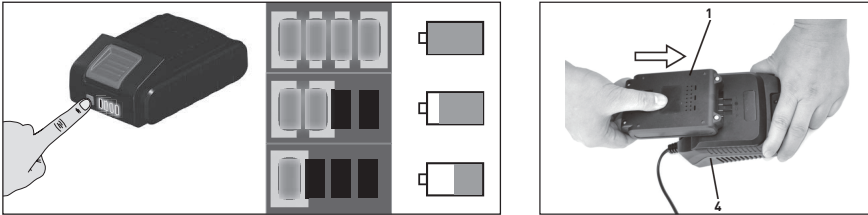
⚠ ACHTUNG!

Verwenden Sie nur Original-Akkus in dem mitgelieferten Ladegerät.

⚠ HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Akkus in dem mitgelieferten Ladegerät.

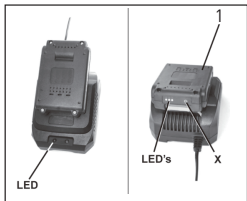
- Drücken Sie die Kontrolltaste, um den Prozentsatz der Akkuladung anzuzeigen.
- Stecken Sie den Akku in den Steckplatz des Ladegeräts. Vergewissern Sie sich, dass der Akku und das Ladegerät vollständig verbunden sind.



Stecken Sie den Netzstecker ein.

Stecken Sie das Netzkabel in die Netzsteckdose. Stellen Sie sicher, dass die auf der Ladestation angegebene Netzspannung mit der Spannung aus Ihrer Steckdose übereinstimmt. Dabei blinkt die grüne Leuchte auf der rechten Seite der Ladestation.

Schieben Sie den Akku (1) in die Ladestation (4). Er kann nur in einer Stellung eingesetzt werden. Der Ladevorgang des Akkus beginnt nun und wird durch die rote Kontrollleuchte auf der linken Seite der Ladestation (4) angezeigt. Die 4 grünen LEDs des Akkus (1) leuchten abwechselnd auf.



Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte auf der rechten Seite der Ladestation grün. Der Ladevorgang wird automatisch beendet. Die 4 grünen LEDs am Akku leuchten auf.

- Das Aufladen dauert ca. 1,2 bis 1,4 Stunden. Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Fehler hin. Entfernen Sie den Akku nach spätestens 5 Stunden.

Hinweis: Gelegentlich kann es vorkommen, dass der zulässige Temperaturbereich während des Ladezyklus überschritten wird.

In diesem Fall unterbricht die elektronische Ladesteuerung den Ladezyklus, um Schäden am Akku zu vermeiden.

Die Bereitschaftskontrollleuchte leuchtet dann dauerhaft. Wenn Sie dies bemerken, ziehen Sie den Akku aus der Ladestation und lassen Sie ihn ca. 30 Minuten abkühlen. Starten Sie dann den Ladezyklus neu, indem Sie den Akku wieder auf die Ladestation schieben.

- Eine Überwachung der Ladezeit ist nicht erforderlich.
- Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts, wenn es nicht verwendet wird.
- Wenn der Akku nicht aufleuchtet, überprüfen Sie, ob die Steckdose mit Strom versorgt ist. Wenn das Laden der Akkus nicht möglich ist, geben Sie das Ladegerät und die Akkus an eine Servicestelle weiter.

Drücken Sie die Taste X, um den Ladezustand zu überprüfen

Die folgenden Anzeigen sind möglich:

- 3 oder 4 Kontrollleuchten leuchten: Der Akku ist vollständig geladen.
- 2 Kontrollleuchten leuchten: Der Ladezustand ist noch akzeptabel.
- 1 Kontrollleuchte leuchtet: Der Akku ist entladen. Laden Sie den Akku sofort wieder auf!

Hinweis! Der Akku (1) erreicht beim ersten Aufladen nicht seine volle Kapazität. Die rote Leuchte leuchtet, bis das Netzkabel (3) vom Netz getrennt wird. Um die maximale Ladung zu erreichen, sind eventuell mehrere Ladezyklen erforderlich.

Hinweis: Der Akku ist mit einem Tiefentladeschutz ausgestattet: Bei Entladung des Akkus wird das Gerät automatisch abgeschaltet. Laden Sie den Akku in diesem Fall sofort auf.

Hinweis:

- Wenn das Ladegerät an die Steckdose angeschlossen ist, aber kein Akku geladen wird, leuchtet die rechte grüne LED der Ladestation und die linke rote LED erlischt.
- Beim Laden des Akkus leuchtet die linke rote LED der Ladestation (grüne LED erlischt) und die 4 grünen LEDs am Akku leuchten nacheinander auf.
- Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die rechte grüne LED der Ladestation (rote LED erlischt) und die 4 grünen LEDs am Akku leuchten.

- Bei zu hoher Erwärmung leuchtet die grüne LED an der Ladestation konstant.
- Wenn eine ungewöhnliche Situation eintritt und der Ladevorgang nicht möglich ist, leuchtet die grüne LED an der Ladestation auf.

Temperatur- und Spannungsschutz

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum übermässig hohen Belastungen ausgesetzt ist, kann sich der Akku abschalten. In diesem Fall lassen Sie den Akku für ca. 30 Minuten abkühlen.

Zum Entfernen drücken Sie den Entriegelungsknopf und ziehen Sie den Akku heraus.

- Ziehen Sie den Netzstecker.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, unabhängig davon, ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, zu einer von der Gemeinde oder einem Einzelhändler betriebenen Sammelstelle zu bringen, damit sie umweltfreundlich entsorgt werden können.

*gekennzeichnet durch: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät und die Akkus entsorgen.



GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein.

Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.



Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von **ZWEI JAHREN** ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen Zeitraum von **ZWEI JAHREN** beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängel aufweisende Geräte in jedem Jumbo-Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäss geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:

1. Kassenzettel (Kaufnachweis)
 2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite.
- Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Nach Auslauf der Garantie können Sie ein mangelhaftes Gerät immer noch zur Reparatur bringen. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen

Zusatzhinweis servicestelle:

Während der Garantiezeit können mängel aufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgebracht werden. Nach Ablauf der Garantiefrist werden die ayce Produkte in jeder Jumbo Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

CH-Import & Distribution exklusiv durch:
Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon, Tel. +41 848 11 33 11

GARANTIESCHEIN

Vorname		Nachname
Strasse/Hausnummer.		Telefon
Postleitzahl	Ort	Mobil

Artikelnummer	Barcode (EAN)
---------------	---------------

Garantie (bitte ankreuzen)		Kaufbeleg Nr./Datum (Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen)
Ja	Nein	

Das Gerät wurde in dem folgenden Jumbo-Filiale gekauft:

Aufgetretene Mängel (bitte auflisten)

(Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihr es Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schneller und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie "Gerät funktioniert nicht" oder „Gerät ist kaputt“ kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.)

--



DESCRIPTION DES SYMBOLES

 **L'utilisation des symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.**



Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit.



Destinez les matériaux indésirables au recyclage plutôt que de les éliminer comme déchets ménagers. Tous les outils, flexibles et emballages doivent être triés et déposés dans un centre de recyclage local en vue d'y être éliminés dans des conditions respectueuses de l'environnement.

SUR LE CHARGEUR:



AVERTISSEMENT! Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant, dans la présente notice d'utilisation.



Classe II



Utilisez le chargeur de batterie à l'intérieur uniquement.



Fusible

SUR LA BATTERIE



AVERTISSEMENT! Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant, dans la présente notice d'utilisation.



Protégez la batterie des températures supérieures à 45°C.



Protégez la batterie de la chaleur et du feu.



Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.



Matériau recyclable.



Les batteries à usage unique et les batteries rechargeables ne peuvent pas être éliminées parmi les déchets ménagers. Tous les outils, flexibles et emballages doivent être triés et déposés dans un centre de recyclage local en vue d'y être éliminés dans des conditions respectueuses de l'environnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU CHARGEUR DE BATTERIE

ATTENTION ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez et suivez :

- les présentes instructions d'utilisation ;
- les règles en vigueur sur le site et les règles de prévention des accidents. Ce chargeur n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes. Ce chargeur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et

plus ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation sûre du chargeur et d'en comprendre les dangers. Autrement, il y a un risque d'erreurs d'utilisation et de blessures. Surveillez les enfants. Cela garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.

L'entretien et le nettoyage du chargeur de batterie ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le cordon d'alimentation fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur agréé ou des personnes de même qualification afin d'éviter tout risque.

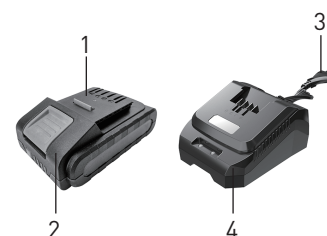
- N'exposez pas le chargeur de batterie à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans le chargeur de batterie augmente le risque de choc électrique.
- Gardez le chargeur de batterie propre. Toute contamination peut entraîner un risque de choc électrique.
- Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur de batterie, le cordon et la fiche. En cas de dommage, n'utilisez pas le chargeur de batterie. Ne jamais ouvrir le chargeur de batterie soi-même. Faire réaliser les réparations par un technicien qualifié et utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur de batterie, le cordon et la fiche sont endommagés, cela augmente les risques de choc électrique.

- Ne posez aucun objet sur le chargeur de batterie et ne posez pas le chargeur de batterie sur une surface non dure, car cela présente un risque d'incendie.
- Vérifiez toujours que la tension de l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.
- N'utilisez jamais le chargeur si le cordon, la fiche ou l'appareil même est endommagé par des causes externes. Le cas échéant, apportez le chargeur au centre de réparation le plus proche.
N'ouvrez jamais le chargeur de batterie.
TYPE : LBC202Z-1
Il est interdit de recharger tout autre type de batterie.

DONNEES TECHNIQUES

Chargeur de batterie JLH482102000G		Batterie LBC202Z-1	
Entrée	220 - 240 V	Tension de la batterie	20 VDC
Fréquence	50 - 60 Hz	Capacité de la batterie (Li-Ion)	2.0 Ah
Sortie	21VDC	Puissance de la batterie	40 Wh
Courant de sortie	2 A	Chargeurs recommandés	JLH482102000G
Alimentation d'entrée	60 W		
Batterie recommandée	types LBC202Z-1		

LISTE DES PRINCIPAUX ÉLÉMENTS



1. Batterie rechargeable
2. Verrouillage de la batterie
3. Câble d'alimentation électrique
4. Chargeur

ASSEMBLAGE

Ouverture de la boîte

- Ouvrez l'emballage et retirez soigneusement l'appareil.
- Éliminez les matériaux d'emballage et de calage durant le transport (le cas échéant).
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés durant le transport.
- Si possible, conservez l'emballage d'origine jusqu'à expiration de la période de garantie.

Recharge de la batterie

⚠ REMARQUE :

Les batteries livrées ne sont pas entièrement rechargées. Veuillez les recharger complètement avant la première utilisation. Voir le manuel d'instruction du chargeur.

Le chargeur est exclusivement destiné à recharger les batteries rechargeables de ce type : LBB25R. Il est interdit de recharger tout autre type de batterie.

Ce produit est destiné à un usage normal et ne peut être utilisé de quelque autre manière que ce soit. Le non-respect des réglementations générales en vigueur et des instructions contenues dans le présent manuel dégage le fabricant de toute responsabilité quant à d'éventuels dommages.

RECHARGE DE LA BATTERIE

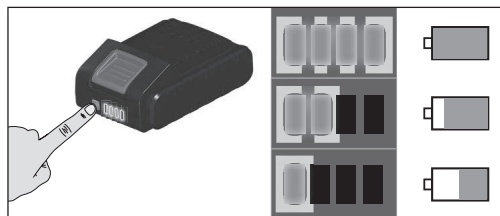
⚠ ATTENTION !

Insérez uniquement les batteries d'origine dans le chargeur fourni.

⚠ REMARQUE

Verwenden Sie nur Original-Akkus in dem mitgelieferten Ladegerät.

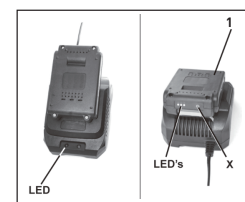
- Appuyez sur le bouton d'affichage de la charge pour afficher le pourcentage de charge de la batterie.
- Insérez la batterie dans le logement du chargeur en vous assurant qu'elle est convenablement positionnée dans le chargeur.



Branchement de la fiche d'alimentation électrique

Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant. Vérifiez que la tension de l'alimentation électrique de votre prise correspond à la tension indiquée sur le chargeur. Le voyant vert sur le côté droit du chargeur devrait clignoter.

Insérez la batterie rechargeable (1) dans le chargeur (4). Elle ne peut être insérée que dans un seul sens. Le processus de recharge de la batterie commence. Il est signalé par le voyant rouge qui se trouve sur le côté gauche du chargeur (4). Les 4 voyants LED verts de la batterie (1) s'allument l'un après l'autre.



Une fois la batterie entièrement rechargée, le voyant qui se trouve sur le côté droit du chargeur passe au vert. Le processus de recharge s'arrête automatiquement. Les 4 voyants LED verts de la batterie s'allument.

- La durée de recharge est d'une heure à une heure quart environ. La batterie chauffe durant la recharge. Ceci est normal et n'est pas le symptôme d'un problème. Ne laissez pas la batterie plus de 5 heures dans le chargeur.

Remarque : Il peut arriver que la plage de température admissible soit dépassée durant un cycle de charge.

Le cas échéant, le contrôleur électronique de charge interrompt le cycle afin d'éviter d'endommager la batterie.

Le voyant rouge sera alors allumé en permanence. Si le cas se produit, retirez la batterie du chargeur et laissez-la refroidir pendant une trentaine de minutes. Recommencer ensuite le cycle de recharge en insérant de nouveau la batterie dans le chargeur.

- Il n'est pas utile de surveiller le temps de recharge.
- Débranchez l'alimentation électrique du chargeur si vous ne l'utilisez pas.
- Si aucun voyant de la batterie ne s'allume, vérifiez que la prise de courant est correctement alimentée. En cas d'échec de la recharge de la batterie, apportez la batterie et le chargeur chez un réparateur.

Appuyez sur le bouton X pour vérifier l'état de charge

Les indications suivantes peuvent apparaître :

- 3 ou 4 voyants allumés : la batterie est complètement rechargée.
- 2 voyants allumés : le niveau de charge est acceptable.
- 1 voyant allumé : la batterie est déchargée. Rechargez-la immédiatement.

Remarque ! La batterie (1) n'atteindra pas sa pleine capacité lors du premier cycle de charge. Le voyant rouge reste allumé jusqu'à ce que le cordon d'alimentation (3) soit débranché de la prise de courant. Il se peut que plusieurs cycles de charge soient nécessaires avant d'atteindre le niveau de charge maximal.

Remarque : La batterie est dotée d'un dispositif de protection contre la décharge profonde. L'outil est automatiquement éteint lorsque la batterie est déchargée. Le cas échéant, rechargez immédiatement la batterie.

Remarque :

- Lorsque le chargeur est branché à la prise de courant sans que la batterie soit en cours de recharge, le voyant LED vert du côté droit du chargeur est allumé et le voyant LED rouge du côté gauche est éteint.
- Lorsque la batterie est en cours de recharge, le voyant LED rouge du côté gauche du chargeur s'allume (le voyant LED vert s'éteint) et les 4 voyants LED verts de la batterie s'allument.
- Lorsque la batterie est complètement rechargée, le voyant LED vert du côté droit du chargeur s'allume (le voyant LED rouge s'éteint) et les 4 voyants LED verts de la batterie s'allument.
- En cas de surchauffe, le voyant LED vert du chargeur reste allumé.
- Dans des circonstances anormales et lorsqu'il est impossible de procéder à la recharge, le voyant LED vert du chargeur s'allume.

Protection thermique et contre les fluctuations de tension

Si l'outil est soumis à des charges extrêmement élevées durant une période prolongée, il se peut que la batterie rechargeable s'éteigne. Le cas échéant, laissez la batterie refroidir pendant une trentaine de minutes.

Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de libération et tirez sur la batterie.

- Débranchez la fiche électrique.

Les batteries à usage unique et les batteries rechargeables ne peuvent pas être éliminées parmi les déchets ménagers.



La loi oblige le consommateur à déposer toutes les batteries à usage unique ou rechargeables sans distinction, indépendamment du fait qu'elles contiennent ou non des substances dangereuses*, dans un point de collecte géré par les autorités locales ou chez un revendeur, lesquels veilleront à ce que les batteries soient éliminées dans le respect des normes environnementales.

* Signalétique : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Retirez la batterie de l'appareil avant de jeter l'appareil et la batterie.



CERTIFICAT DE GARANTIE

Félicitations ! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité. Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation.

Jumbo offre un excellent service de réparation, pour tous les produits ayce.



Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les **DEUX ANS** suivant la date d'achat, notre responsabilité est engagée dans le cadre de la garantie conformément à ses dispositions, à la condition que :

- L'appareil n'a pas été utilisé à un usage autre que celui prévu.
- L'appareil n'a pas été mis en surcharge.
- L'appareil n'a pas été utilisé avec des accessoires inappropriés.
- Aucune réparation n'a été effectuée par un tiers autre qu'un atelier autorisé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est fourni avec le reçu d'achat. Conservez-les tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de **DEUX ANS** à compter du jour de son achat. Conservez votre reçu d'achat dans un endroit sûr, car il prouve la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin Jumbo. Nous déciderons, à notre discrétion, de réparer ou d'échanger l'appareil conformément à la législation portant sur la garantie.

Fournissez les documents suivants lors du retour de votre produit pour réparation :

1. Le reçu (preuve d'achat)
2. Ce certificat de garantie avec vos nom et prénom, votre adresse, vos coordonnées et une description complète du problème au dos.

Si le reçu d'origine n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas. Après expiration de la garantie, vous pouvez toujours rapporter les appareils défectueux pour les faire réparer. Les devis et les réparations hors de la période de garantie vous seront facturés dans tous les cas.

Indications complémentaires :

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin jumbo. A l'expiration de la période de garantie, les produits ayce seront repris dans chaque magasin Jumbo pour contrôle.

CH-Import & Distribution exklusiv durch:

Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon

Tel. +41 848 11 33 11

CARTE DE GARANTIE

Prénom		Nom de famille
Rue/N°		Téléphone
Code postal	Ville	Tél. portable :

N° de modèle	Code barre (EAN)
--------------	------------------

Garantie (cochez la case)		Numéro/date du reçu de vente (Fournissez également une copie du reçu de vente)
Oui	Non	

Acheté dans un magasin Jumbo

Quel problème est survenu (veuillez expliquer)

(Décrivez le problème ou le dysfonctionnement de votre appareil aussi précisément que possible. Cela nous permet de traiter votre demande plus rapidement et plus efficacement. Une description imprécise comportant des phrases telles que « L'appareil ne marche pas » ou « L'appareil est cassé » peut retarder considérablement le traitement de la demande).

--



DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

 **Attenzione! Leggere attentamente le seguenti istruzioni per familiarizzarsi con i comandi e l'uso corretto della tagliasiepe. L'uso non conforme alle istruzioni può generare gravi infortuni. Utilizzando elettrooutensili, rispettare le istruzioni di sicurezza generali e le seguenti istruzioni per ridurre il rischio d'incendio, scosse elettriche e lesioni.**



Conforme alle normative europee pertinenti al presente prodotto.



Riciclare il materiale di scarto invece di smaltirlo nei rifiuti. Tutti gli attrezzi, i tubi flessibili e gli imballaggi devono essere differenziati, destinati al centro di riciclaggio locale e smaltiti in modo ecologicamente sicuro.

SUL CARICABATTERIA:



AVVERTENZA! Prima dell'utilizzo, leggere il paragrafo corrispondente nel presente manuale.



Apparecchio di Classe II



Il caricabatteria va utilizzato solo in ambienti interni.



Fusibile

SUL BATTERIA:



AVVERTENZA! Prima dell'utilizzo, leggere il paragrafo corrispondente nel presente manuale.



Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 45°C.



Proteggere l'accumulatore contro il calore e la fiamma.



Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.



Apparecchio riciclabile.



Le pile e le batterie ricaricabili non vanno smaltite con i rifiuti domestici. Tutti gli attrezzi, i tubi flessibili e gli imballaggi devono essere differenziati, destinati al centro di riciclaggio locale e smaltiti in modo ecologicamente sicuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

AVVERTENZA! Leggere l'intero contenuto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi infortuni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la consultazione futura. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere e osservare:

- le presenti istruzioni operative,
- i regolamenti vigenti sul luogo di utilizzo e le norme antinfortunistiche. Questo caricabatterie non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza. Questo caricabatterie può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di

esperienza e conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile o che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare il caricabatterie in modo sicuro e a condizione che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. In caso contrario, vi è il rischio di errori operativi e lesioni. Sorvegliare i bambini. Ciò servirà a evitare che giochino con il caricabatterie.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione del caricabatterie a cura dell'utilizzatore non possono essere effettuate da bambini in assenza di supervisione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre farlo sostituire dal produttore, da personale tecnico autorizzato da quest'ultimo o da altra persona ugualmente qualificata per evitare qualsiasi rischio.

- Tenere il caricabatterie al riparo dalla pioggia e dall'umidità. La penetrazione di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Tenere pulito il caricabatterie. La contaminazione può comportare il pericolo di scosse elettriche.
- Prima dell'uso controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina. Qualora vengano riscontrati danni, non usare il caricabatterie. Non aprire mai di propria iniziativa il caricabatterie. Per le riparazioni rivolgersi solo ad un tecnico qualificato ed utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'uso di caricabatterie, cavi e spine danneggiati fa aumentare il rischio di scosse elettriche.

- Non appoggiare oggetti sul caricabatterie e non posare quest'ultimo su superfici morbide. Ciò comporta il rischio di incendi.
- Controllare sempre che la tensione di rete presente sul posto corrisponda alle specifiche riportate sulla targhetta del caricabatterie.
- Non utilizzare il caricabatterie se il cavo, la spina o l'unità stessa è stata danneggiata da agenti esterni. Portare il caricabatterie al centro di assistenza più vicino
- Non aprire mai il caricabatterie.

TIPO: LBC202Z-1

Non è consentito caricare batterie di altro tipo.

DATI TECNICI

caricabatteria JLH482102000G		Batteria LBC202Z-1	
Eingang	220 - 240 V	Tensione della batteria	20 VDC
Frequenza	50 - 60 Hz	Capacità della batteria (ioni di litio)	2.0 Ah
Ausgang	21VDC	Alimentazione batteria	40 Wh
Corrente di uscita	2 A	Caricabatterie raccomandati	JLH482102000G
Potenza assorbita	60 W		
Batteria raccomandata	Tipi LBC202Z-1		

ELENCO DEI COMPONENTI PRINCIPALI



1. Batteria ricaricabile
2. Blocco batteria
3. Cavo di alimentazione
4. Stazione di ricarica

MONTAGGIO

Aprire la scatola

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio esterno, quello interno ed eventuali rinforzi posizionati per il trasporto (se presenti).
- Verificare che la consegna sia completa.
- Verificare che l'apparecchio e i relativi accessori non si siano danneggiati durante il trasporto.
- Se possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Processo di ricarica

⚠ NOTA :

Le batterie, alla consegna, non sono completamente cariche. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, caricare completamente le batterie. Si veda il manuale di istruzioni del caricabatterie.

I caricabatterie sono indicati esclusivamente per caricare le batterie ricaricabili del seguente tipo: LBB25R Non è consentito caricare batterie di altro tipo.

Non utilizzare questo prodotto in qualunque altro modo che non sia quello previsto. In caso di inosservanza delle disposizioni generali vigenti e delle istruzioni contenute nel presente manuale, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni.

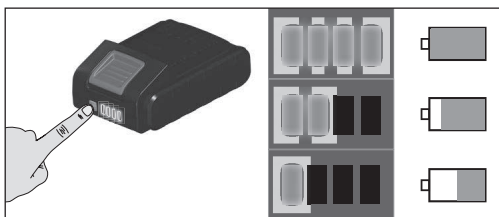
PROCESSO DI RICARICA

⚠ ATTENZIONE !

Utilizzare solo batterie originali nel caricabatterie fornito in dotazione.

⚠ NOTA

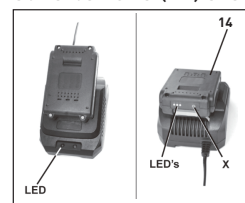
- Premere il pulsante per l'indicazione del livello di carica; sarà visualizzata la percentuale di carica della batteria.
- Inserire la batteria nell'apposita fessura del caricabatterie ed accertarsi che le due parti siano perfettamente collegate.



Inserire la spina di rete

Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica. Accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella presente alla presa di corrente. La spia verde sul lato destro della stazione di ricarica lampeggerà.

Far scorrere la batteria ricaricabile (14) all'interno della stazione di ricarica (17). Questa si può inserire in una sola posizione. A questo punto inizierà il processo di ricarica segnalato dalla spia rossa sul lato sinistro della stazione di ricarica (17). I 4 LED verdi sulla batteria (14) si accenderanno a turno.



Quando la batteria è completamente carica, la spia sul lato destro della stazione di ricarica diventa verde. Il processo di ricarica termina automaticamente e i 4 LED verdi sulla batteria si accendono.

- La carica richiede circa 1-1,2 ore di tempo. Durante la ricarica la batteria si riscalda. Ciò è del tutto normale e non denota alcun tipo di anomalia. Non lasciare la batteria nel caricabatterie per più di 5 ore.

Nota bene : A volte può capitare che venga superato il campo di variazione della temperatura consentito durante la ricarica.

In tal caso, il dispositivo di controllo elettronico della ricarica sospende il ciclo di ricarica per impedire che la batteria possa danneggiarsi.

La spia di controllo rossa in questo caso lampeggia in modo continuo. Qualora ciò dovesse accadere, estrarre la batteria dalla stazione di ricarica e lasciarla raffreddare per circa 30 minuti. Quindi, riavviare il ciclo di ricarica reinserendo il pacco batterie nella stazione di ricarica.

- Non è necessario monitorare il tempo di ricarica.
- Staccare la spina del caricabatterie quando questo non è in uso.
- Se la batteria non si accende, controllare che vi sia corrente alla presa elettrica. Se la batteria non si ricarica, far controllare batteria e caricabatterie presso un centro d'assistenza.

Premere il pulsante X per controllare il livello di carica

Le indicazioni possibili sono le seguenti:

- 3 o 4 spie sono accese: la batteria è completamente carica.
- le spie accese sono 2: il livello di carica è accettabile.
- solo 1 spia è accesa: la batteria è scarica. Ricaricare la batteria immediatamente!

Nota bene ! La batteria (14) non raggiunge la piena capacità alla prima ricarica. La spia rossa resta accesa fintanto che il cavo di alimentazione (16) non viene scollegato dalla rete elettrica. Potrebbero occorrere diversi cicli di ricarica prima di raggiungere il livello di carica massimo.

Nota bene : La batteria è dotata di una funzione di protezione con scarica completa: l'apparecchio si spegne automaticamente se la batteria è scarica. In tal caso ricaricare immediatamente la batteria.

Nota bene :

- Quando il caricabatterie è collegato alla presa di rete, ma non sta ricaricando la batteria, il LED verde di destra della stazione di ricarica è acceso, mentre quello rosso a sinistra è spento.
- Quando la batteria è in carica, il LED rosso a sinistra della stazione di ricarica è acceso (il LED verde si spegne) e i 4 LED verdi sulla batteria si accendono a turno.
- Quando la batteria è completamente carica, il LED verde a destra della stazione si accende (quello rosso si spegne) e i 4 LED verdi sulla batteria si accendono.
- In caso di surriscaldamento, il LED verde sulla stazione di carica continua ad accendersi.
- In caso di situazioni anomale o qualora il processo di ricarica non sia consentito, il LED verde sulla stazione si accende.

Protezione termica e contro tensioni anomale

Se l'attrezzo è sottoposto a ricarica eccessiva per un periodo di tempo prolungato, la batteria ricaricabile potrebbe spegnersi. Qualora ciò dovesse capitare, lasciare raffreddare la batteria per circa 30 minuti.

Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio ed estrarla.

- Estrarre la spina dalla presa di corrente.

Pile e batterie ricaricabili non vanno smaltite con i rifiuti domestici!



Il consumatore è tenuto per legge a consegnare tutte le pile e le batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che esse contengano o meno a loro volta sostanze nocive*, ad un punto di raccolta gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore, di modo che possano essere smaltite in modo ecologico.

*etichettate con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Estrarre le batterie dall'apparecchio prima di smaltire apparecchio e batterie.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Congratulazioni per avere acquistato questo prodotto di alta qualità. Il nostro impegno per la qualità include anche l'assistenza.

Jumbo dispone di un eccellente servizio di riparazione, per tutti e prodotti ayce.



Qualora si riscontrino difetti relativi ai materiali o alla fabbricazione entro **DUE ANNI** dalla data di acquisto del prodotto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo quanto previsto dalle norme della stessa, a condizione che:

- il prodotto non sia stato destinato ad un uso diverso rispetto a quello stabilito;
- il prodotto non sia stato sottoposto a sovraccarico;
- il prodotto sia stato utilizzato con gli accessori corretti;
- le riparazioni siano state eseguite da tecnici autorizzati.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di acquisto. Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di **DUE ANNI** a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto)
2. Questo certificato di garanzia con nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto.

In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico del cliente. Una volta scaduto il periodo di garanzia, sarà sempre possibile riportare i prodotti difettosi. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico del cliente.

Indicazione complementare :

Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita jumbo. Dopo la scadenza del periodo di garanzia i prodotti ayce vengono accettati presso tutte le filiali jumbo, affinché il prodotto ayce possa essere di nuovo adeguatamente esaminato.

CH-Import & Distribution exklusiv durch:

Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon

Tel. +41 848 11 33 11

SCHEMA DI GARANZIA

Nome		Cognome
Via/Num.		Telefono
Codice postale	Città	Telefono cellulare

Codice articolo	Codice a barre (EAN)
-----------------	----------------------

Garanzia (contrassegnare con una croce)		Numero/data dello scontrino (Allegare una copia dello scontrino di vendita)
Sì	No	

Acquistato presso un punto vendita Jumbo
--

Problema riscontrato (specificare)

(Descrivere il problema nel modo più dettagliato possibile. Ciò consentirà di procedere con la massima rapidità ed efficienza. Una descrizione imprecisa, ad esempio con frasi tipo "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può ritardare considerevolmente la soluzione del problema).

--



DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

Symbols are used in this manual to attract your attention to possible risks. The safety symbols and the explications which accompany them must be perfectly understood. The warning themselves do not prevent the risks and cannot be a substitute for proper methods of avoiding accidents.



Complies with relevant EU regulations.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.

ONLY FOR CHARGER:



WARNING! Please read the instructions carefully before starting the machine.



Safety class II



Charger to be used in closed spaces only



Fuse

ONLY FOR BATTERY PACK:



WARNING! Please read the instructions carefully before starting the machine.



Protect the battery against temperatures above 45°C.



Protect the battery against heat and fire.



Protect the battery against water and moisture.



Li-ion

Recycling device.



Li-ion

Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.

SAFETY INSTRUCTION FOR BATTERY CHARGER

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. Save all warnings and instructions for future reference. Before using the battery charger, read and follow:

- these operating instructions,
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents. This charger is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This charger can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe operation of the charger and understand the associated dangers.

Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries. Supervise children. This will ensure that children do not play with the charger.

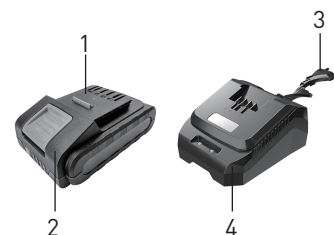
Cleaning and user maintenance of the battery charger shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Keep the battery charger away from rain or moisture. Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.
 - Keep the battery charger clean. Contamination can lead to danger of an electric shock.
 - Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.
 - Do not place any objects on the battery charger and do not place the battery charger on soft surfaces. This is a risk of fire.
 - Always check that the mains voltage matches the voltage indicated on the rating plate of the battery charger.
 - Never use the charger if cable, plug or the unit itself has been damaged by external influences. Take the charger to the nearest service centre
 - Never open the battery charger.
- TYPE: LBC202Z-1
- Charging any other battery is not allowed

TECHNICAL SPECIFICATION

Battery Charger JLH482102000G		Battery LBC202Z-1	
Input voltage	220 - 240 V	Battery voltage	20 VDC
Frequency	50 - 60 Hz	Battery capacity (Li-Ion)	2.0 Ah
Output voltage	21VDC	Battery power	40 Wh
Output current	2 A	Recommended chargers	JLH482102000G
Input power	60 W		
Recommended battery	types LBC202Z-1		

LIST OF MAIN PARTS



1. Handle knob
2. Battery interlock
3. Power supply cable
4. Charging station

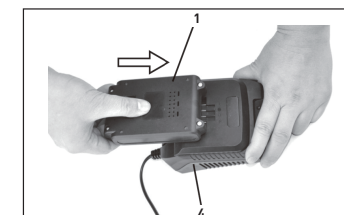
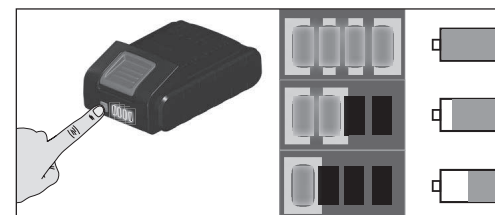
CHARGING PROCESS

⚠ CAUTION !

Use only original batteries in the supplied battery charger.

⚠ NOTE:

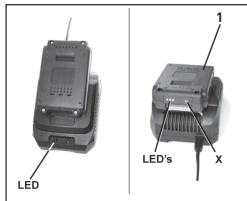
- Press the power showing bottom it would show the battery power percentage.
- Put the battery into the slot of charger, Make sure the battery and charger is fully connected.



Insert the mains plug

Plug the power cable into the mains socket..Make sure that the mains voltage cited on the charging station complies with the voltage supplied by your socket. The green light on the right side of the charging station would blink.

Slide the rechargeable battery (1) into the charging station (4). It can only be inserted in one position. The battery charging process now begins and is signaled by the red indicator light on left side of charging station (4). The 4 green LEDs on battery (1) light up in turn.



Once the rechargeable battery has been fully charged, the indicator light on right side of charging station turn to green. The charging process ends automatically. The 4 green LEDs on battery light up.

- Charging takes approx. 1-1.2 hours. The battery heats up during the charging process. This is normal and does not signal a fault. Remove the rechargeable battery after no more than 5 hours.

Note : Occasionally, the permissible temperature range may be exceeded during the charging cycle.

In this case, the electronic charging control interrupts the charging cycle to avoid any damage to the battery.

The read control light will then glow continuously. If you should witness this, pull the battery from the charging station and let it cool down for about 30 minutes. Then, restart the charging cycle by sliding the battery back onto the charging station.

- It is not required to monitor the charging time.
- Pull the plug of the charging unit if it is not in use.
- If the battery is not lit up, check if there is electric current in the socket. If the charging of the batteries is not possible, give the battery charger and the batteries to a service shop.

Push the button X to check the charging level

The following indications may occur:

- 3 or 4 control lights are glowing: the battery is fully charged.
- 2 control lights are glowing: the charging level is still acceptable.
- 1 control light is glowing: the battery is discharged. Recharge the battery immediately!

Note ! The battery (1) will not reach its full capacity when charged for the first time. The red light illuminates untill the power cable (3) is disconnected from the mains. Multiple charging cycles may be required in order to reach the maximum charge.

Note : The battery is equipped with a deep-discharge protection feature: the tool is automatically switched off if the battery is discharged. Recharge the battery immediately if this should be the case.

Note :

- When charger is connected to mains socket, but without battery charging, the right side green LED of the charging station would light up and the left side red LED extinguish.
- When charging the battery, the left side red LED of the charger station illuminates (green LED extinguishes) and the 4 green LED on the battery light up in turn.
- When the battery is fully charged, the right side green LED of the charger station illuminates (red LED extinguishes) and the 4 green LED on the battery light up.
- When too high temperature warning, the green LED on the charge station keep illuminates.
- When abnormal situation and charging process is prohibit, the green LED on the charge station illuminates.

Thermal and voltage protection

If the tool is subject to excessively high loads for an extended period, the rechargeable battery may switch off. If this occurs leave the battery to cool down for approx. 30 minutes.

To remove, press the release button, and pull out the battery.

- Pull out the mains plug.

Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household waste!



As the consumer you are required by law to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless whether they contain harmful substances* or not, to a collection point run by the local authority or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.

*labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

Remove the batteries from the laser before disposing of the machine and the batteries



WARRANTY CERTIFICATE

Congratulations! You have made an excellent choice with the purchase of this quality product. Our commitment to quality also includes our service.

Jumbo offers an excellent repair service, exclusively in Switzerland, for all ayce products.



Should you, contrary to expectations, experience defects due to material or manufacturing faults during private use within **TWO YEARS** of the date of purchase we shall be liable for warranty in accordance with statutory warranty regulations, provided that:

- The device was not put to any use other than the intended.
- Was not overloaded.
- Was not used with the wrong accessories.
- Repairs where not carried out by any other than the authorized workshop.

The warranty certificate is only valid in connection with the receipt. Please keep both in a safe place. The warranty does not affect your statutory rights. The product is guaranteed for a period of **TWO YEARS** beginning on the day of purchase. Keep your purchase receipt safe as proof of the date of purchase. The guarantee period can only be extended for the duration of any repair required. During the warranty period, defective devices can be returned at every Jumbo store. We will, at our discretion either repair or exchange the device in accordance with warranty legislation.

Please include the following when returning your product for repair:

1. The receipt (proof of purchase)
2. This warranty certificate with your name, address, contact details and a fault description completed overleaf.

If the original receipt is not enclosed the repair will be charged for in all cases. Quotes as well as repairs after warranty period are to be paid for in all cases.

Additional note service center:

Defect products can be returned to every jumbo store during the warranty period. After the warranty period, the ayce products are accepted in any jumbo store, so the product may be tested in accordance.

CH-Import & Distribution exklusiv durch:

Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon

Tel. +41 848 11 33 11

WARRANTY CARD

First name		Last name
Street/No.		Telephone
Postal Code	City	Mobil

Item-number	Barcode (EAN)
-------------	---------------

Warranty (please mark with a cross)		Sales receipt number/Date (please also attach a copy of the sales receipt)
Yes	No	

Purchased at Jumbo store

Which error occurred (please specify)

(Please describe the problem or malfunction of your device as accurately as possible.

This allows us to process your complaint more quickly and efficiently. An imprecise description with terms like "device is not working" or "broken device" can delay the process considerably).

--

